

# *Di Gud Nyooz*

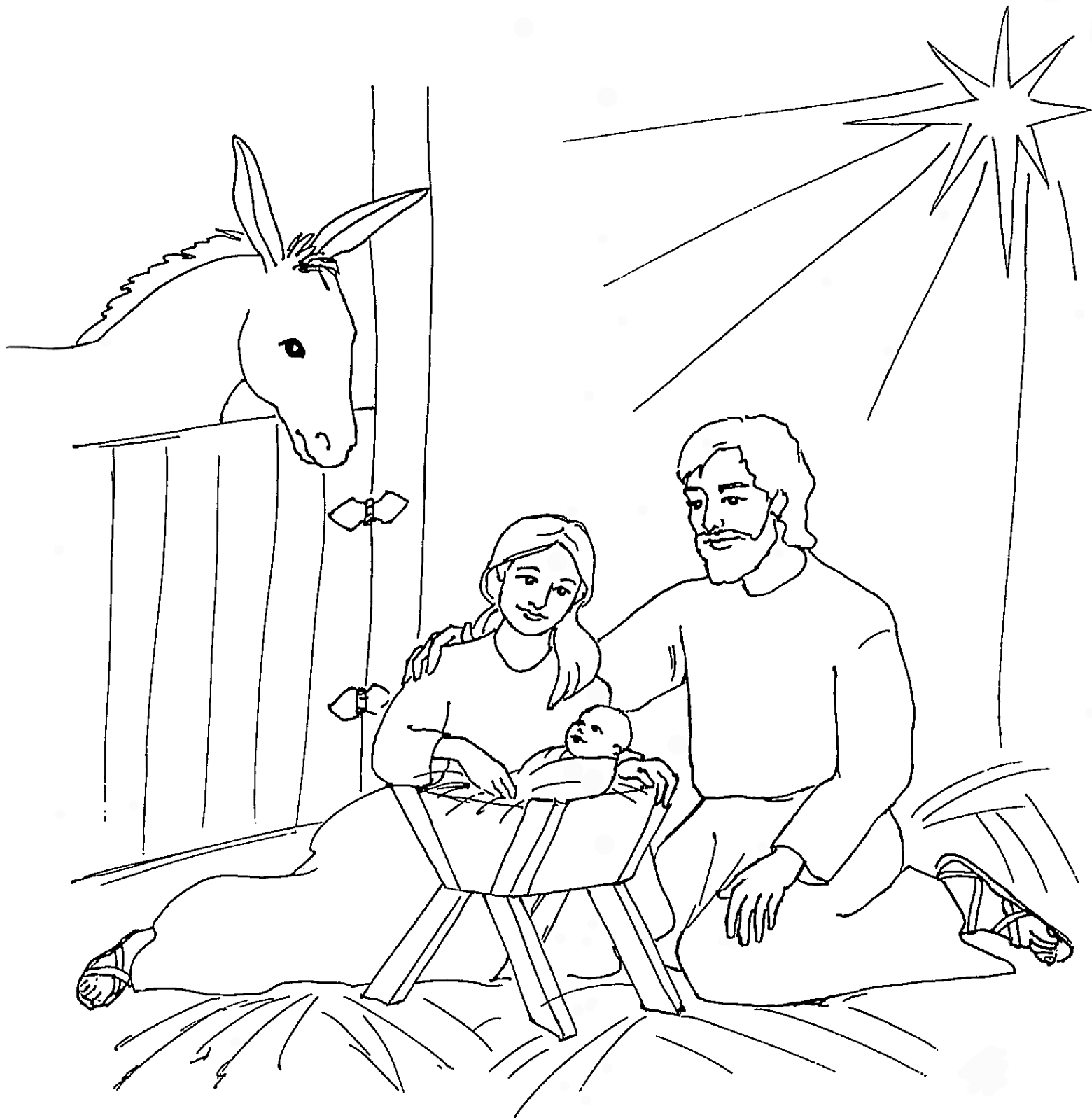




Siks monts afta Ilizabet geh pregnant, Gaad sen di aynjel Gaybral da Nazaret, weh da wahn lee tong eena Gyalilee. Ih sen ahn tu wahn lee yong gyal weh nayhn Mayri weh da-mi wahn verjin. Shee mi ingayj tu wahn man weh mi nayhn Joazef. Hihn mi kohn fahn King Dayvid famili lain. Wen Gaybral apyaa tu Mayri, ih seh, “Helo! Di Laad deh wid yu, an ih oanli di smail pahn yu.” Mayri mi wel kanfyooz wen ih yehr dat, ahn seh tu ihself, “Ah wanda weh hihn meen bai dat?”

Bot Gaybral seh, “Noh frayd, Mayri. Gaad pleez wid yu. Yu wahn geh pregnant, ahn yu wahn ga wahn lee baybi bwai. Wen ih baan, yu fi naym ahn Jeezas. Hihn wahn bee grayt, ahn dehn wahn kaal ahn di Son a di Moas Hai Gaad. Di Laad Gaad wahn gi ahn ih grayt-grayt-grayt-granfaada Dayvid chroan. Ih wahn rool oava di pipl a Izrel dehn fareva, ahn fi hihn kingdom wahn neva kohn tu wahn en.”

(Look 1:26-33)



Soh Joazef mi hafu lef fahn Nazaret da Gyalilee weh ih mi liv ahn goh way op da Betlehem weh deh da Judeeya. Dis da di tong weh King Dayvid mi kohn fram, ahn Joazef gaahn deh kaa hihn mi kohn fahn King Dayvid famili lain. Joazef gaahn rejista wid Mayri, weh ih mi ingayj tu. Shee mi pregnant, ahn wail dehn mi dehdeh, di taim kohn fi Mayri ga baybi. Soh ih ga ih fos pikni, weh da-mi wahn son. Ih rap ahn op ahn put ahn fi lidong eena wahn boad baks weh di animal dehn eet owta kaa no spays neva deh eena di hotel fi dehn stay.

(Look 2:4-7)



Now, sohn shepad weh mi-di liv owt eena di feel dehn eena da sayhn ayrya mi-di main dehn sheep joorin di nait. Sodn-wan wahn aynjel fahn di Laad apyaa fronta dehn ahn di braitnis a Gaad lait op di hoal plays rong dehn. Di shepad dehn mi oanli fraitn. Bot di aynjel seh, “Unu noh hafu frayd. Ah ga sohn gud nyooz weh oanli wahn mek evribadi hapi. Tudeh tudeh, rait ya da King Dayvid tong, sohn badi jos don baan weh ku sayv di werl. Hihn da di Laad, di Mesaiya weh Gaad mi pramis fi sen. Dis da how unu wahn noa ahn: Unu wahn fain di baybi rap op ahn di lidong eena wahn feedn baks.”

Sodn-wan wahn hoal krowd a aynjel fahn hevn apyaa lang wid di fos wan, ahn aala dehn staat tu prayz Gaad ahn seh,

“Mek di hoal werl aana Gaad, weh deh hai op eena hevn!

Mek pees kohn tu evribadi pahn ert weh pleez ahn.” (Look 2:8-14)



Ahn soh di pikni geh big ahn schrang, an ih mi ga lata  
sens. Ahn Gaad bles ahn eena evriting weh ih du.

(Look 2:40)



Di mesinja weh Gaad sen da-mi Jan di Baptis. Ih mi deh bakabush di baptaiz pipl ahn di tel evribadi, “Unu mos geh baptaiz fi shoa seh dat unu ton fahn unu sinz ahn dat Gaad fagiv unu.” Evribadi fahn Jeroosalem ahn fahn aal oava Judeeya dischrik mi-di goh owt tu wehpaa Jan mi deh. Ahn afta dehn don kanfes dehn sinz tu Gaad, Jan baptaiz dehn eena Jaadn Riva. Hihn da neva no fansi man. Ih kloaz mi mek owta kyamil hyaa, an ih mi gat aan wahn tik leda belt rong ih ways, an ih yoostu eet graas-hapa ahn raa honi. An ih aal taim kip di seh, “Sohnbadi els wahn soon kohn weh moa powaful dahn mee. Lang saida hihn, Ai noh eevn gud nof fi stup dong ahn loos fi hihn shooz laysn. Ai di baptaiz unu wid waata, bot hihn wahn baptaiz unu wid di Hoali Spirit.” Noh lang afta dat, Jeezas kohn fahn Nazaret Tong weh deh eena Gyalilee ahn mek Jan baptaiz ahn eena Jaadn Riva. Az ih mi-di kom op owta di waata, ih si hevn oapm op ahn di Hoali Spirit di kohn dong pan ahn laik wahn dov. Ahn sayhn taim, wahn vais fahn hevn seh, “Yoo da mi Son weh Ah oanli lov. Ah oanli pleez wid yu.”

(Maak 1:4-11)



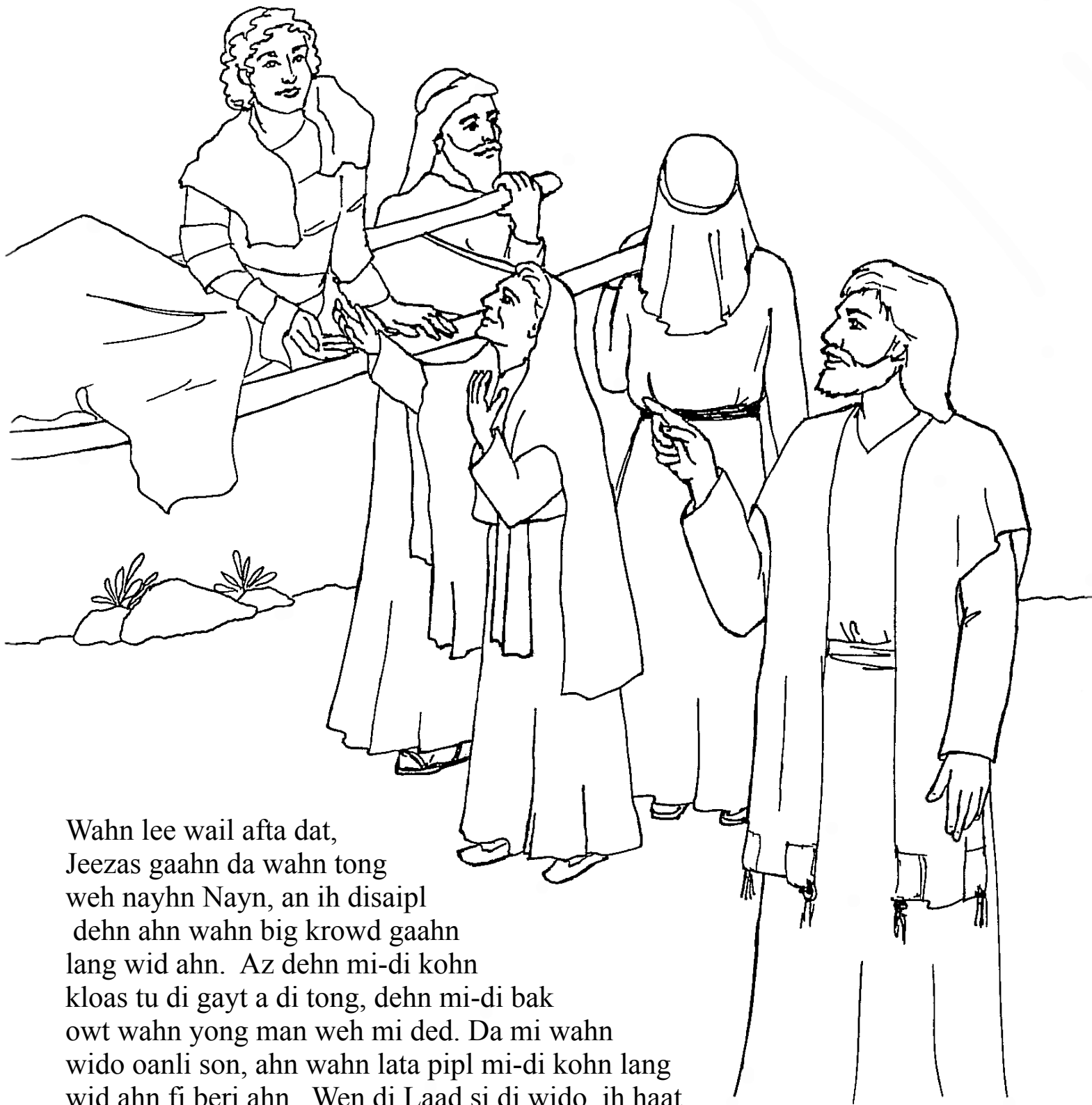
Jeezas gaan op pahn wahn mongtin ahn kaal aala dehn wan weh ih mi waahn fi kohn tu ahn. Ih pik owt twelv fahn monks dehn fi bee ih apaasl dehn. Dehn mi fi goh rong wid ahn aal di taim. Ih gi dehn powa fi preech ahn jraiv owt deeman. (Maak 3:13-15)



Dehn mi ga dis Jooish rilijos leeda weh da-mi wahn Farisee. Hihn mi nayhn Nikodeemos. Wahn nait ih gaahn da Jeezas ahn tel ahn seh, "Teecha, wee noa dat da Gaad ihself sen yoo fi teech wi kaa nobadi kyaahn du di mirakl dehn weh yoo di du, eksep Gaad deh wid dehn." Jeezas ansa ahn seh, "Ah di tel yu di chroot, nobadi kyaahn bee paat a Gaad kingdom if ih noh baan oava agen."

Nikodeemos aks Jeezas seh, "How yu meen? Da how sohnbadi wahn baan agen if ih don oal aredi? Ih kyaahn goh bak eena ih ma beli ahn baan oava agen!" Jeezas tel ahn seh, "Ah di tel yu di chroot, nobadi kyaahn bee wahn paat a Gaad kingdom eksep ih baan chroo waata ahn chroo di Hoali Spirit. Flesh ahn blod baan flesh ahn blod, ahn di Hoali Spirit baan spirit. (Jan 3:1-6)





Wahn lee wail afta dat,  
Jeezas gaahn da wahn tong  
weh nayhn Nayn, an ih disaipl  
dehn ahn wahn big krowd gaahn  
lang wid ahn. Az dehn mi-di kohn  
kloas tu di gayt a di tong, dehn mi-di bak  
owt wahn yong man weh mi ded. Da mi wahn  
wido oanli son, ahn wahn lata pipl mi-di kohn lang  
wid ahn fi beri ahn. Wen di Laad si di wido, ih haat  
gaan owt tu ahn, an ih seh tu ahn, “Noh krai, Mis.” Den ih gaan op tu di  
schrecha weh dehn mi-di kehr di badi pan, an ih put ih han pan it. Dehn wan  
weh mi-di bak di schrecha stan op wan plays. Jeezas seh, “Yong man, get  
op!” Di ded man get op ahn staat tu taak! Ahn Jeezas gi ahn bak tu ih ma.  
Evribaldi mi fraitrn. Afta dat dehn staat tu prayz Gaad ahn seh, “Wahn grayt  
prafit rayz op monks wi. Gaad kohn tu ih pipl dehn fi help dehn.”

(Look 7:11-16)



Wen Jeezas luk op, ih si wahn big krowd di kohn tuwaadz ahn. Ih seh tu Filip, “Da weh wi wahn bai bred fi mek aala dehnya pipl eet?” Jeezas oanli seh dat fi tes owt Filip, kaa Jeezas ihself mi don noa weh hihn mi wahn du. Filip ansa Jeezas seh, “Noh eevn ayt monts pay kuda bai nof bred fi mek eech wan a dehnya pipl ya geh wahn lee bit fi eet.” Wan a Jeezas disaipl nayhn Anjru, weh da-mi Saiman Peeta breda, seh tu ahn, “Wahn lee bwai deh ya weh ga faiv lee bred ahn too lee fish. Bot weh gud dat wahn du monks soh moch pipl?”

Jeezas seh, “Mek di pipl dehn sidong.” Now di plays mi graasi, graasi, soh dehn sidong. Jos fi konk di man dehn aloan da mi bowt faiv towzn a dehn in aal. Den Jeezas tek di bred dehn, ahn wen ih don gi Gaad tanks, ih shayr it owt tu aala dehn weh mi-di sidong; ih du di sayhn ting wid di fish, ahn dehn eet az moch az dehn mi waahn. Wen dehn geh nof, Jeezas tel ih disaipl dehn seh, “Gyada op aala di lefoavaz soh notn noh ways.” Wel, fos dehn mi oanli ga faiv bred, bot dehn en op di gyada op hoal a twelv baaskit ful a di lee pees a bred dehn weh mi lefoava afta di pipl dehn mi don eet. Wen di pipl dehn si di mirakl weh Jeezas mi du, dehn staat tu seh, “Dis da di Prafit weh mi fi kom eena di werl fi chroo!” Wen Jeezas si dat di pipl dehn mi-di luk fi foas ahn fi bee king, ih gaahn bak op di hil soh dat ih kuda mi deh bai ihself.

(Jan 6:5-14)



Wen eevnin mi kohn, Jeezas disaipl dehn mi gaahn dong da di lagoon. Dehn get eena wahn boat ahn staat aaf kraas di lagoon fi goh da Kapernyam. Ih mi don daak aredi, ahn Jeezas neva deh wid dehn yet. Breez mi-di bloa haad-wan an ih mek di waata geh rof rof.

Afta dehn mi don padl bowt chree er foa mailz, dehn si Jeezas di kohn tuwaadz dehn di waak pahn di waata tap. Wel, dehn mi fraitn no miks. Bot Jeezas tel dehn seh, “Da mee. Noh frayd.” Den dehn mi oanli tu glad fi mek ih get eena di boat, ahn sodn-wan, di boat reech sayhn plays weh dehn mi gwen.

(Jan 6:16-21)



Sohn pipl mi-di bring dehn lee pikni tu Jeezas fi mek ih put ih han pahn dehn fi bles dehn. Bot di disaipl dehn taak tu dehn shaap-wan ahn tel dehn noh fi bada ahn. Wen Jeezas si weh mi-di hapm, ih neva laik dat ataal an ih tel di disaipl dehn, “Mek di lee pikni dehn kohn tu mi, man; no stap dehn, kaa pipl weh waahn bee paat a Gaad kingdom hafu stan jos laik lee pikni. Ah di tel unu di chroot, enibadi weh noh kohn tu Gaad laik wahn lee pikni wahn neva bee paat a Gaad kingdom.” Den ih pik op di lee pikni dehn ahn put ih han pahn dehn ahn bles dehn. (Maak 10:13-16)

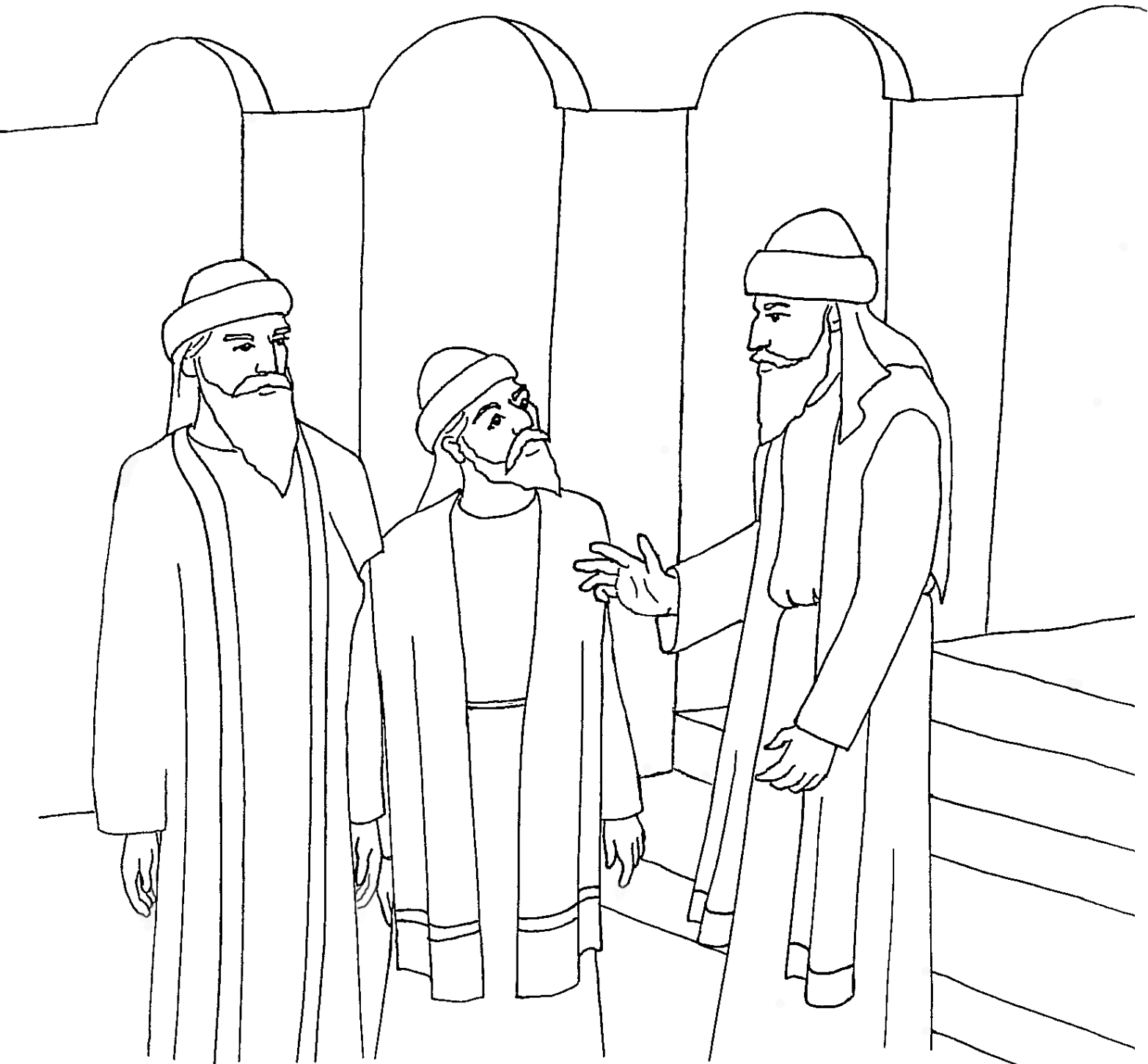


“Ai da di gud shepad weh gi ih laif fi di sheep dehn.”

(Jan 10:11)

“Mai sheep dehn yehr mai vais. Ai noa dehn, ahn dehn fala mee. Ai gi dehn laif weh wahn laas fareva, ahn dehn wahn neva ded. Nobadi noh wahn grab dehn owta mai han.”

(Jan 10:27-28)



Di chief prees dehn ahn di Farisee dehn kaal op wahn meetn wid di Jooish Kongsl ahn seh, “Da weh wi wahn du now? Dis man di du aala dehn mirakl. If wi mek hihn goh hed laik dat, den evribadi wahn bileev eena ahn, ahn di Roaman soalja dehn wahn kohn ahn dischrai wi templ ahn wi nayshan.”

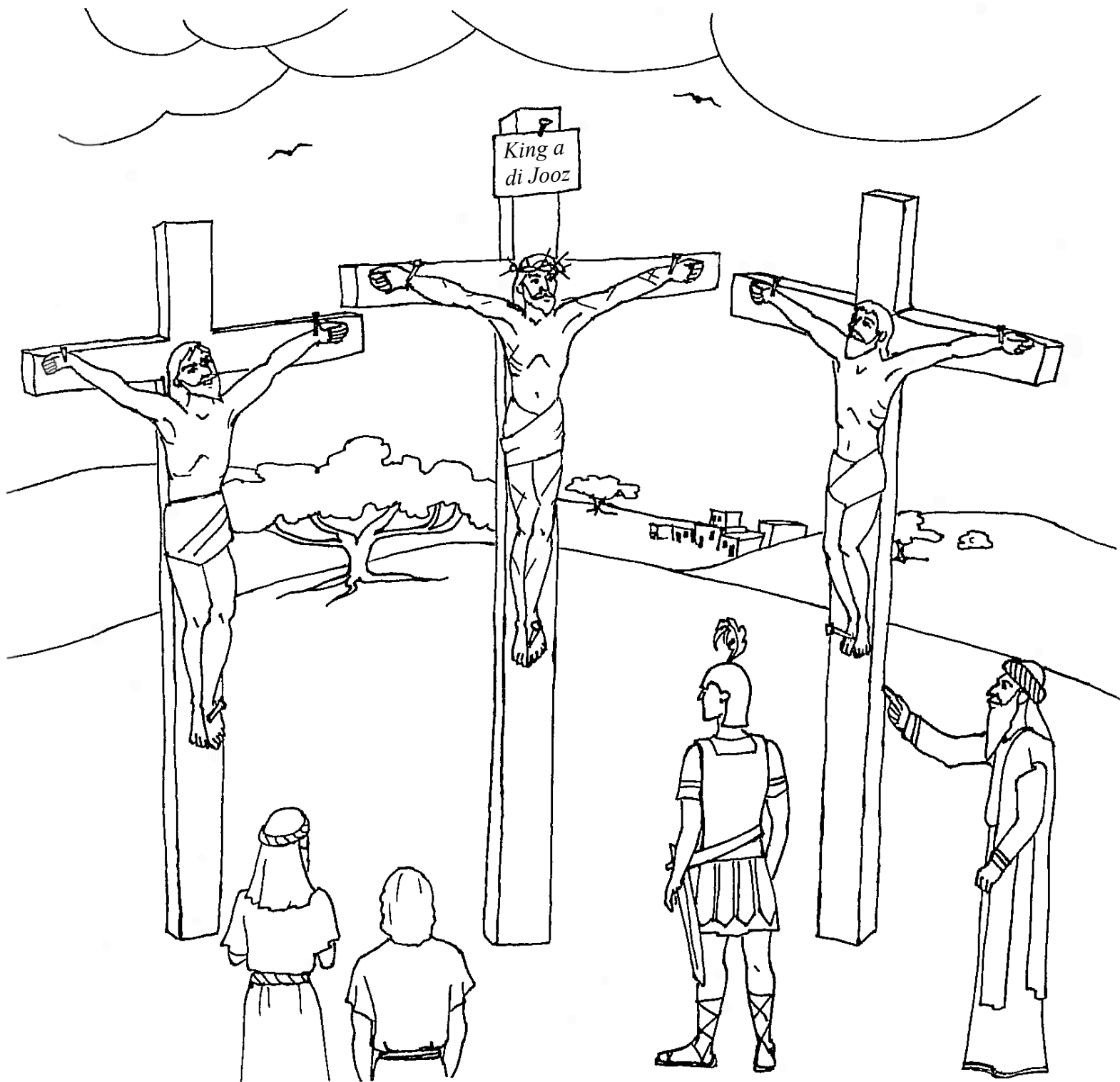
Bot wan a dehn weh mi nayhn Kaiyafas, weh da-mi di hai prees da yaa, tel dehn seh, “Unu noh noa notn! Unu noh noa seh dat ih beta fi unu fi mek wan man ded fi di pipl dehn dan fi mek di hoal nayshan geh dischrai?” Kaiyafas neva seh dat rait soh, bot laik how hihn da-mi di hai prees da yaa, Gaad mi mek hihn seh heda taim dat Jeezas mi wahn ded fi di nayshan. Bot da neva oanli fi di nayshan, bot fi gyada aala Gaad pipl dehn weh mi skyata aal oava di werl, mek dehn kohn tugeda az wan peepl.

Soh fahn da day goh bak, dehn mi-di plan fi kil Jeezas. (Jan 11:47-53)



Wen eevnin kohn Jeezas mi-di krak bak bai di taybl wid di twelv disaipl dehn. Ahn wail dehn mi-di eet, ih seh, “Ah di tel unu di chroot, wan a unu wahn sel mi owt.” Dis oanli bada di disaipl dehn. Soh wan afta di ada dehn staat aks ahn seh, “Ih kyaahn bee mee, rait Laad?” Ih ansa dehn seh, “Di wan weh wahn sel mi owt da di wan weh don dip ih bred eena di bowl wid mi.”

(Machyu 26:20-23)



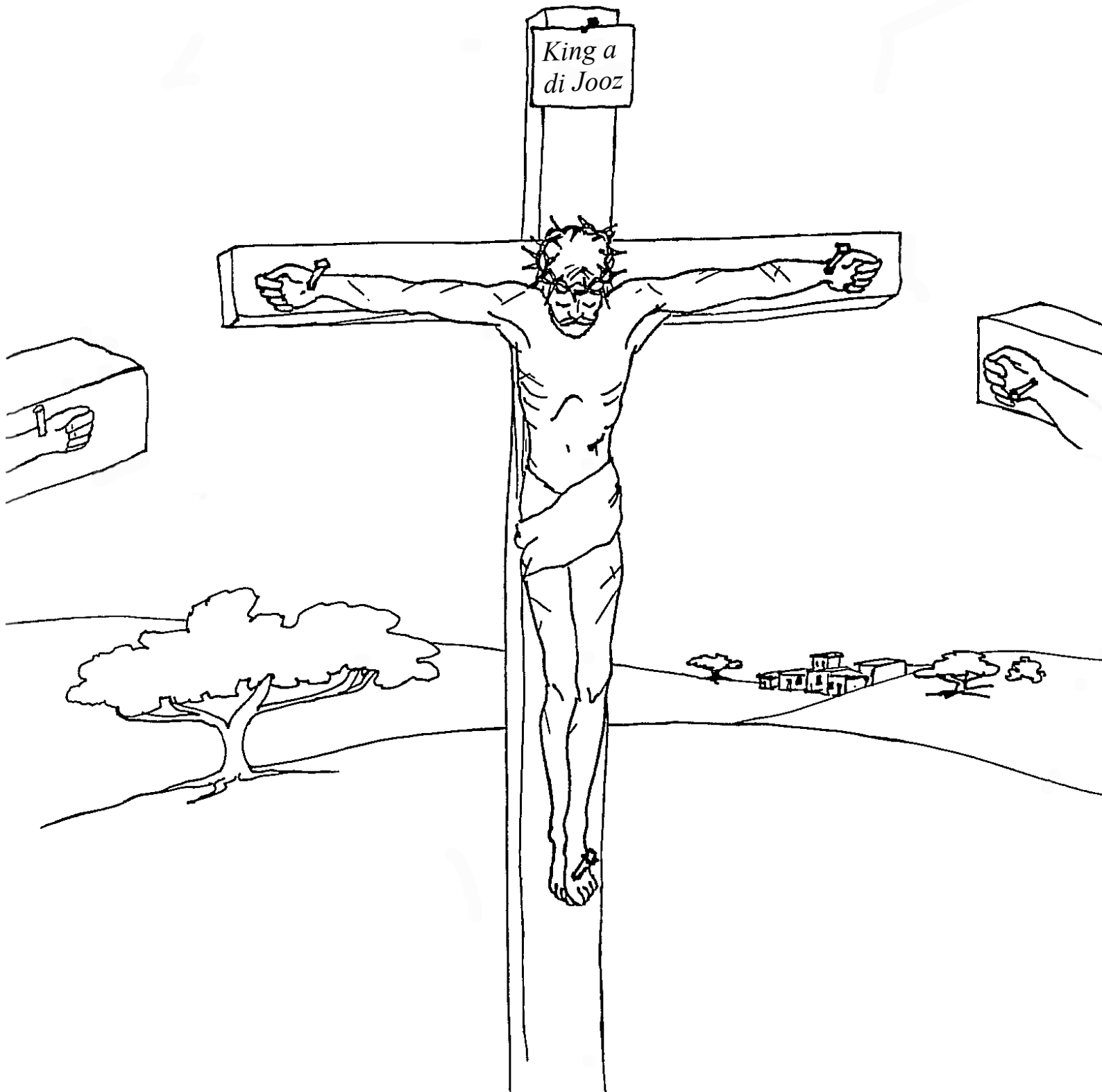
Den di soajla dehn mi-di leed owt too kriminal fi goh geh kroosifai lang wid Jeezas tu. Wen dehn reech da di plays weh nayhn “Di Skol,” dehn kroosifai Jeezas lang wid di kriminal dehn, wan pahn ih rait ahn wan pahn ih lef.

(Look 23:32-33)

Wan a di kriminal dehn weh mi kroosifai saida Jeezas, staat tu insult op Jeezas ahn seh, “Yoo da noh di Mesaiya? Sayv yusef ahn sayv wee tu.” Bot di ada wan skoal ahn, ahn seh, “Yoo noh frayd fi Gaad eevn doa dehn sentens yoo tu det sayhn laik hihn? Wee di geh egzakli weh wee joo sayka weh wee du, bot dis man noh du notn rang.” Den ih seh, “Jeezas, memba mi wen yu ton King.” Jeezas ansa ahn seh, “Ah di tel yu di chroot, tudeh tudeh yu wahn deh wid mi eena Paradais.”

(Look 23:39-43)

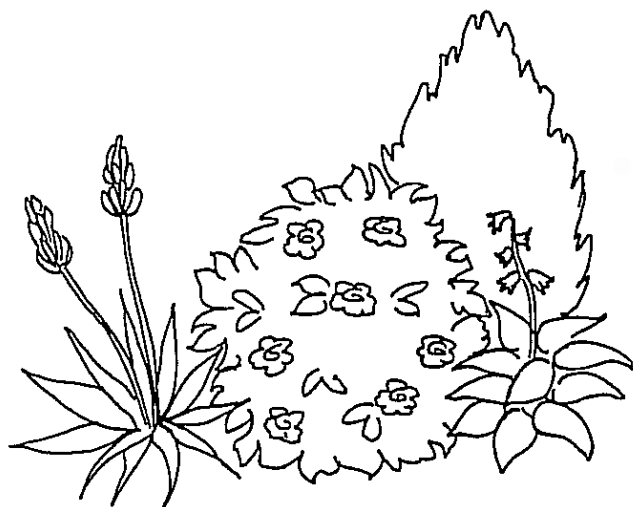
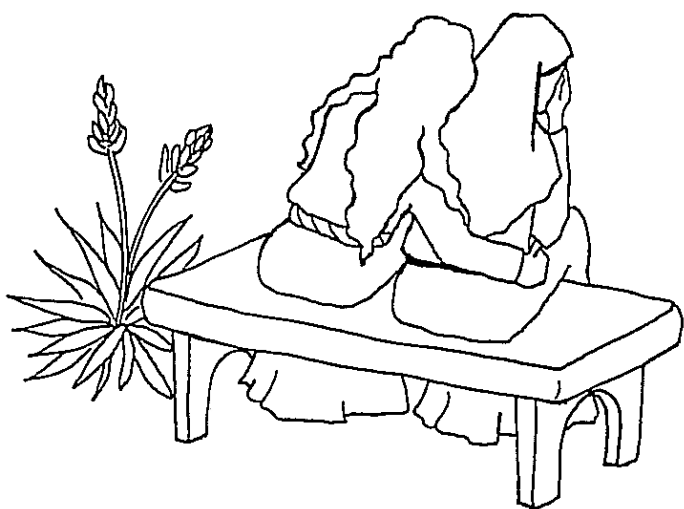
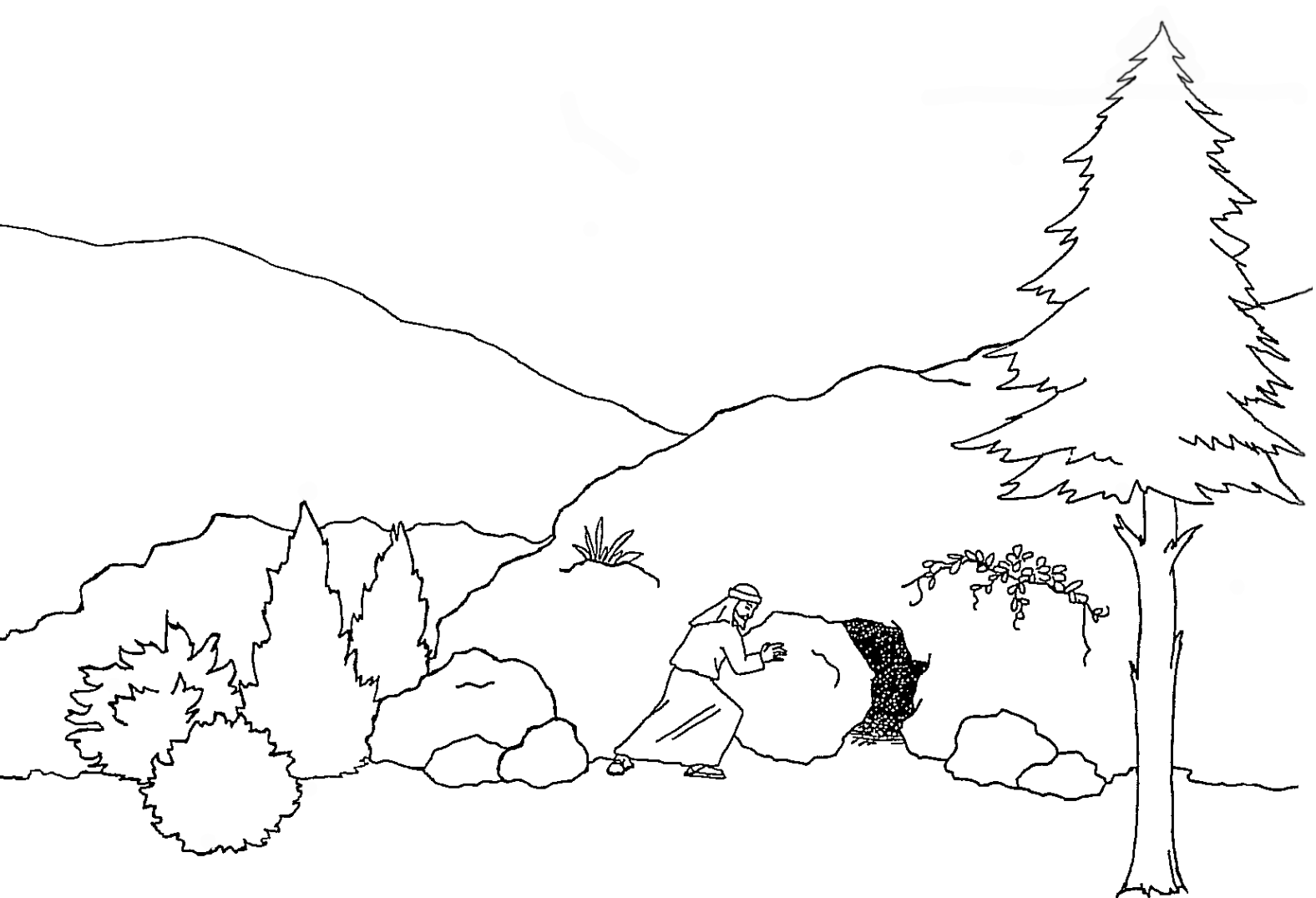




Bai now da mi big twelv aklak da day, ahn di hoal plays geh daak daak til chree aklak da aftanoon, kaa di son mi stap shain. Den di kertn weh mi heng op eena di templ tayr rait eena too. Jeezas hala owt haad-wan, “Pa, Ah di put mi spirit eena yu han.” Az soon az ih don seh dat, ih jraa ih laas bret.

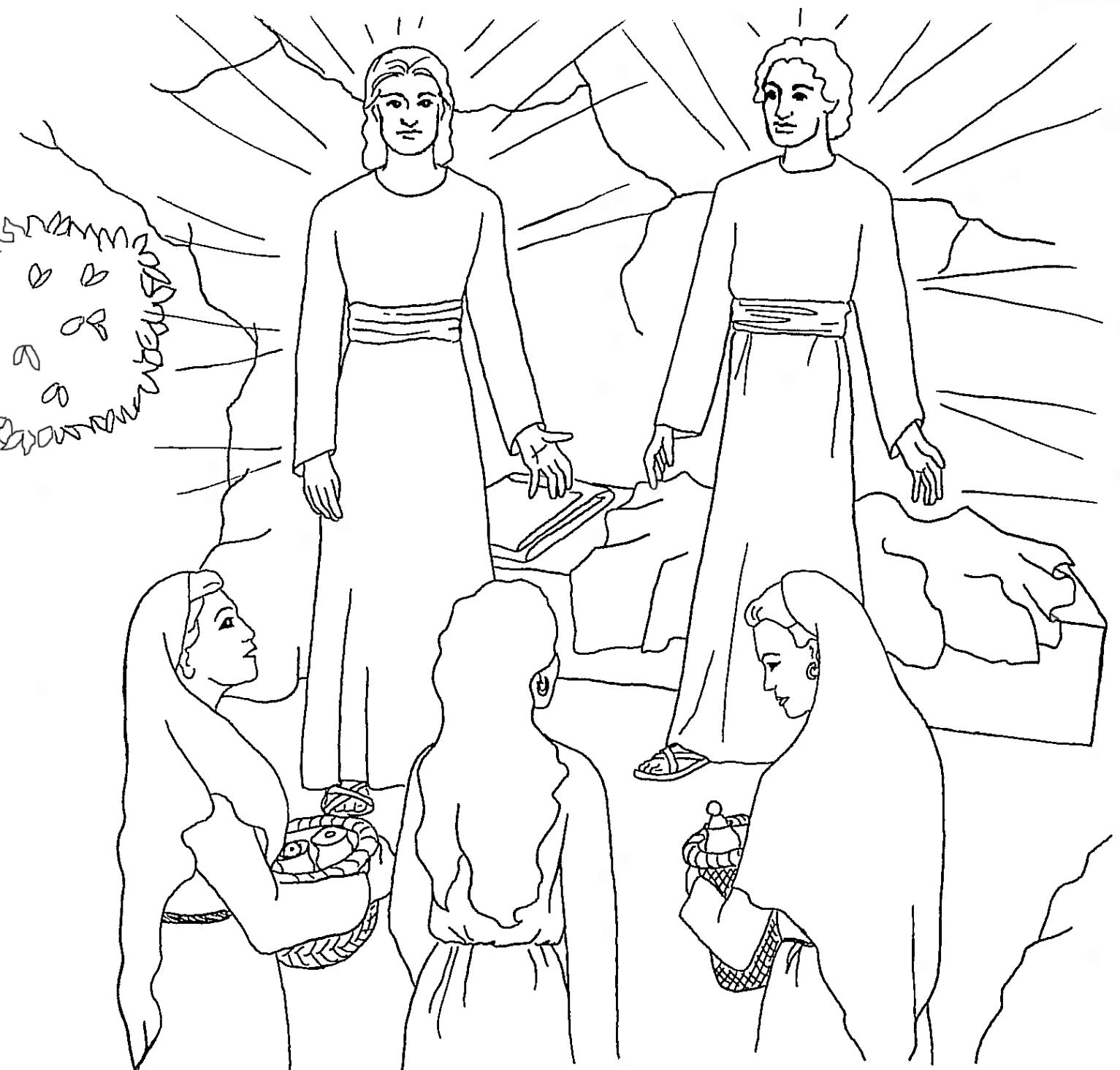
Di aami aafisa weh mi-di stan op deh si evriting weh mi hapm, an ih staat tu prayz Gaad. Ih seh, “Dis da-mi wahn gud man fi chroo.”

(Look 23:44-47)



Now wahn rich man tahn Arimateeya kohn wen da-mi eevnin. Hihn mi nayhn Joazef an ih da-mi wan a Jeezas falowa dehn. Wel, hihn gaahn da Pailat gaahn aks fi Jeezas badi, ahn soh Pailat gi aadaz fi mek dehn gi ahn.

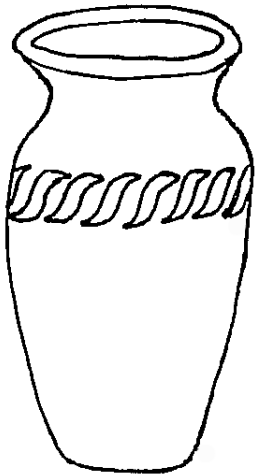
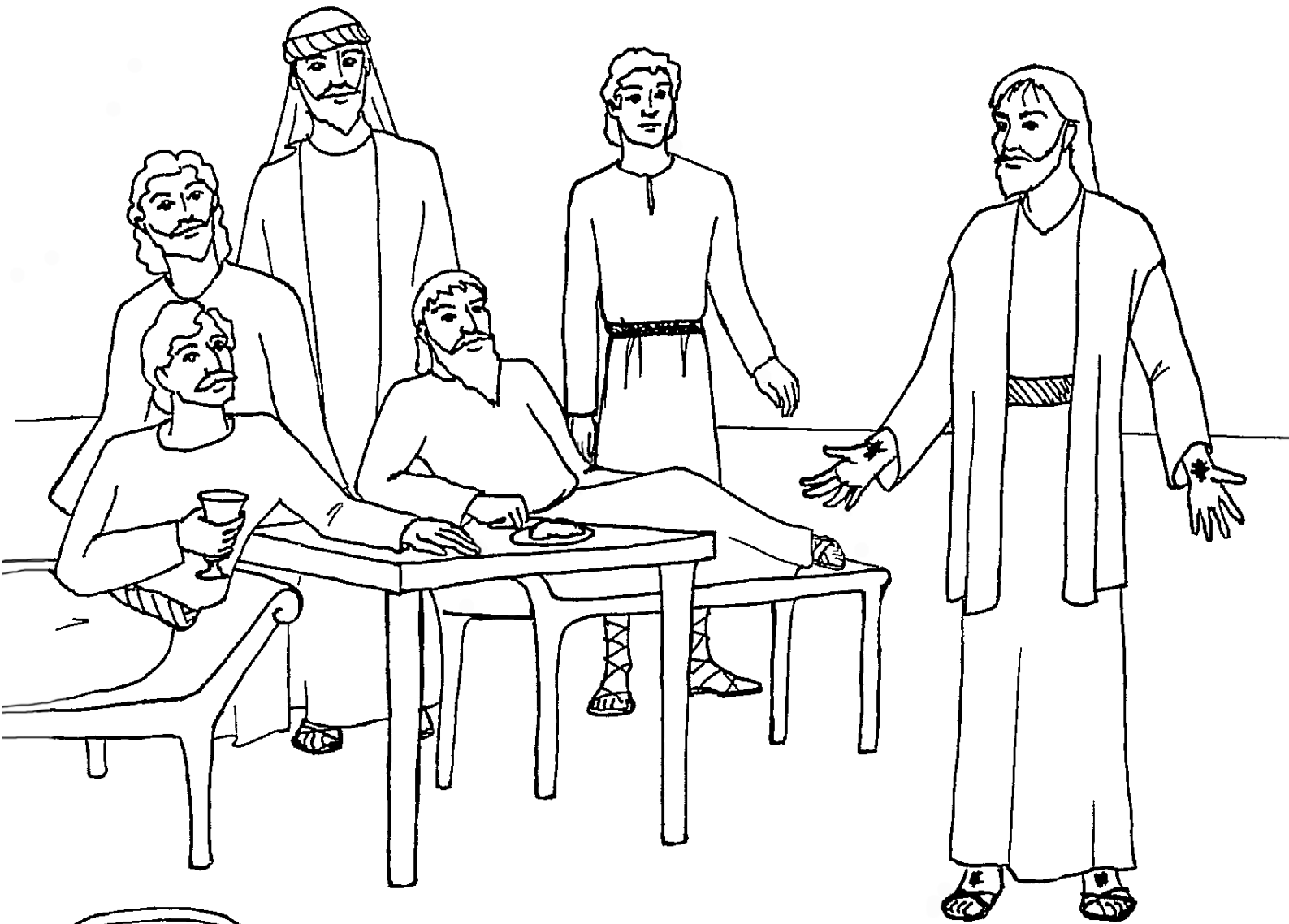
Joazef tek di badi ahn rap it op eena sohn kleen linin klaat. Ih put it fi lidong eena fi hihn oan nyoo toom weh ih mi dig owta wahn raki hil. Ahn den ih tek wahn big big stoaan ahn roal it fronta di hoal, an den ih gaan. Mayri Magadleen ahn di ada Mayri mi-di sidong pahn di neks said a di toom. (Machyu 27:57-61)



Soon-wan Sondoh maanin, di laydi dehn tek di sweet aintment dehn weh dehn mi fiks ahn dehn gaahn da Jeezas toom. Dehn fain owt dat sohn badi mi don roal weh di stoan fahn fronta di toom. Ahn wen dehn gaan eensaid, dehn neva fain di Laad Jeezas badi ataal.

Wail dehn stil mi-di wanda egzakli weh gaan aan, sodn-wan too man mi dehdeh di stan op saida dehn. Dehn kloaz mi soh wait til ih hat di laydi dehn aiy an aal. Weh di laydi dehn mi soh fraitrn, dehn hori bow dong fronta di man dehn til dehn fays toch di grong. Bot di man dehn aks dehn seh, “Wai unu di luk fi sohn badi weh livin monks pipl weh ded? Hihn noh deh ya; hihn don rayz op bak fahn di ded! Memba weh ih mi tel unu wail ih mi stil deh wid unu da Gyalilee? Ih mi seh, ‘Di Son a Man wahn hafu geh han oava tu sohn wikid man weh wahn kroosifai ahn. Ahn chree dayz layta ih wahn rayz op bak fahn di ded.’” Den di laydi dehn mi jos memba dat Jeezas mi seh dat fi chroo.

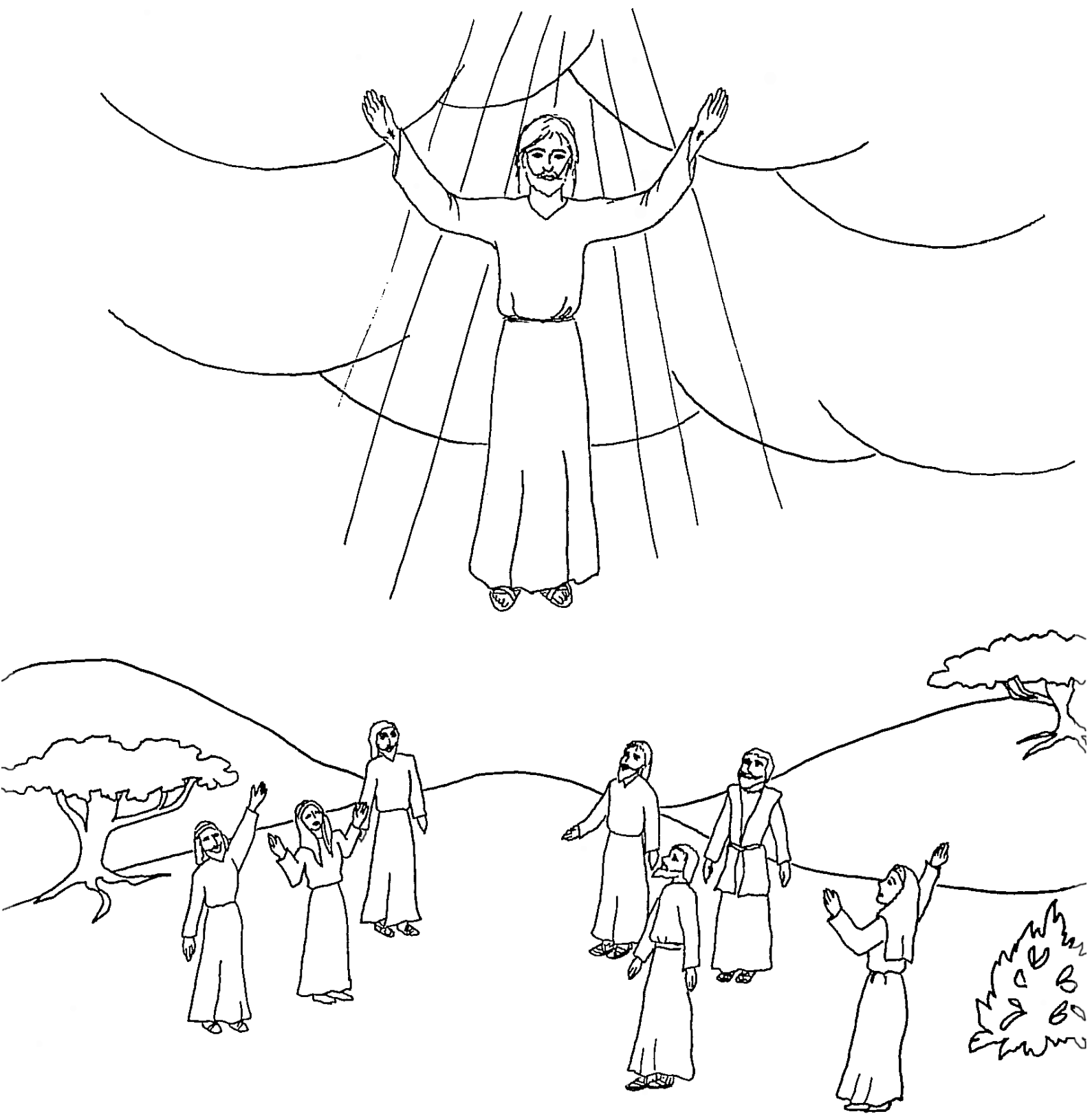
(Look 24:1-8)



Afta Jeezas apyaa tu di too man dehn pahn di road tu Emayos, dehn get op sayhn taim ahn gaahn bak da Jeroosalem. Dehn fain di ilebm apaasl dehn wehpaa dehn mi gyada wid di res a dehn group. Dehn tel di too man dehn, “Di Laad kohn bak fahn di ded fi chroo! Ih apyaa tu Saiman Peeta!” Den di too man dehn tel dehn weh mi hapm pahn di way tu Emayos, how dehn mi rekonaiz Jeezas wen ih brok di bred.

Wail dehn mi-di taak bowt weh mi hapm, Jeezas ihself stan op monks dehn ahn seh, “Pees deh wid unu!” Dehn mi oanli fraitn, ahn dehn mi tink seh dat dehn mi-di si goas! Jeezas aks dehn seh, “Wai unu di wori unusef? Wai unu neva bileev eena unu haat? Luk pahn mi han ahn fut dehn. Si, da mee! Toch mi ahn si. Wahn goas noh ga flesh ahn boan laik weh unu si Ai gat.” Wen ih seh dat, ih shoa dehn ih han an ih fut dehn.

(Look 24:33-40)



Ih tel dehn seh, “Dis da weh rait eena di Skripcha: di Mesaiya wahn sofa, ahn den ih wahn rayz op bak fahn di ded chree dayz aftawodz. Staatin fahn Jeroosalem, den tu aala di ada nayshan dehn, dehn wahn preech dat eena fi hihn naym Gaad wahn fagiv evribadi weh ton fahn dehn sinz. Unu deh ya fi witnis aala dehnya ting weh hapm.

(Look 24:46-48)

Den Jeezas leed dehn owt az faar az Betani, ahn den ih lif op ih han dehn ahn bles dehn. Wail ih mi-di bles dehn, ih lef dehn ahn Gaad kehr ahn op da hevn.

(Look 24:50-51)

“Yu si, Gaad lov di pipl dehn eena dis werl soh moch dat ih giv op ih wan ahn oanli Son fi dehn, soh dat enibadi weh put dehn fayt eena ahn wahn neva ded; insted a dat, dehn wahn liv wid Gaad fareva. Gaad neva sen ih Son eena di werl fi kandem pipl, bot ih sen ahn fi sayv dehn. Gaad noh wahn kandem non a dehn wan weh put dehn fayt eena ih Son, bot dehn wan weh noh bileev eena ahn don kandem lang taim, kaa dehn neva put dehn fayt eena Gaad wan ahn oanli Son.  
(Jan 3:16-18)

If wi seh wi noh ga no sin, wi oanli di fool wiself, ahn wi noh ga di chroot eena wi haat. Bot if wi kanfes wi sinz tu Gaad, hihn wahn fagiv wi, kaa wi ku chros hihn fi du weh rait. Gaad wahn fagiv wi sinz ahn kleen owt aala di wikidnes owta wi haat.  
(I Jan 1:8-9)

Jeezas ansa ahn seh, “Da mee da di way, da mee da di chroot, ahn da mee da di laif. Di oanli way pipl ku kohn tu Gaad di Faada da fi kohn chroo mee.  
(Jan 14:6)

“Aala unu weh taiyad a kehr unu hevi load, kohn da mee an Ah wahn mek yu res. Aksep weh Ah teech yu, ahn laan fahn mee kaa Ai payshant ahn jentl, ahn yu wahn fain res fi yu soal. Weh Ai teech eezi fi laan, ahn weh Ai tel yu fi du eezi fi du.”  
(Machyu 11:28-30)

Now Jeezas mi du lat moa mirakl fronta ih disaipl dehn, bot dehn noh rait dong eena dis buk ya. Bot aala dehn ting mi rait dong soh dat unu ku bileev dat Jeezas da di Mesaiya, ahn dat hihn da Gaad Son. Ahn wen unu bileev eena fi hihn naym, unu wahn ku ga reel laif weh wahn laas fareva.  
(Jan 20:30-31)

Ai da Alfa ahn Omayga, weh da di Fos ahn di Laas. Da mee staat evriting ahn da mee mek evriting kohn tu wahn en.  
(Di Revilayshan 22:13)

**AΩ**



If yu reeli waahn di Laad Jeezas kohn kohn tek kanchroal a yu laif, den pray dis priya ahn aks ahn fi kom eena yu laif an, ih wahn kohn, jos laik weh hihn pramis:

*Laad Jeezas, Ah riyalaiz dat Ah da wahn sina an Ah need yu eena mi laif. Ah tank yu fi weh yu ded pan di kraas soh dat yu ku kleen owt aala di bad ting dehn owta mi haat. Tank yu fi fagiv mi a mi sinz ahn tank yu fi mek it soh dat Ah ku liv fareva wid yoo eena hevn. Ah di aks yu fi kohn rait now ahn bee mi Sayvya ahn tek kanchroal a mi laif.*

Naym \_\_\_\_\_

Dayt \_\_\_\_\_

Scripture Verses From:  
the **BELIZE KRIOL TRANSLATION 2009**  
Used by permission of the Belize Kriol Project

Illustrated by: Linda Riddell

[www.goodnewscoloringbook.org](http://www.goodnewscoloringbook.org)







If yu reeli waahn di Laad Jeezas kohn kohn tek kanchroal a yu laif, den pray dis priya ahn aks ahn fi kom eena yu laif an, ih wahn kohn, jos laik weh hihn pramis:

*Laad Jeezas, Ah riyalaiz dat Ah da wahn sina an Ah need yu eena mi laif. Ah tank yu fi weh yu ded pan di kraas soh dat yu ku kleen owt aala di bad ting dehn owta mi haat. Tank yu fi fagiv mi a mi sinz ahn tank yu fi mek it soh dat Ah ku liv fareva wid yoo eena hev. Ah di aks yu fi kohn rait now ahn bee mi Sayvya ahn tek kanchroal a mi laif.*

Naym \_\_\_\_\_ Dayt \_\_\_\_\_